

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF AUTHORIZATION	i
ACKNOWLEDGEMENT	ii
ABSTRACT	iii
TABLE OF CONTENTS	iv
LIST OF TABLES	vi
LIST OF FIGURE	vii
CHAPTER I: INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Scope of the Study	2
1.3 Research Questions	3
1.4 Aims of Study	3
1.5 Significance of the Study	3
1.6 Clarification of Key Terms	4
1.7 Organization of the Paper	4
CHAPTER II: LITERATURE REVIEW	6
2.1 Definition of Translation	6
2.2 Equivalence and Skopos Theory of Translation	8
2.3 Translation Procedures	10
2.4 Difficulties in Translation	16

2.5 Criteria of a Good Translation	17
2.6 Film Subtitle	21
2.7 Definition of Dialogue	23
2.8 Conclusion of Chapter II	24
CHAPTER III: RESEARCH METHODOLOGY	25
3.1 Statement of the Problem	25
3.2 Aims of the Research	25
3.3 Research Design and Procedures	26
3.4 Synopsis	28
3.5 Conclusion of Chapter III	28
CHAPTER IV: DATA PRESENTATION AND DISCUSSION	29
4.1 Translation Procedures and Criteria of a Good Translation	29
4.2 Conclusion of Chapter IV	53
CHAPTER V: CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	54
5.1 Conclusions	54
5.2 Suggestions	55
REFERENCES	57
APPENDIX	61